Организация Объединенных Наций S/2003/568

# Совет Безопасности

Distr.: General
22 May 2003
Russian
Original: English

## Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 19 мая 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Контртеррористический комитет получил прилагаемый доклад Сан-Томе и Принсипи, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Иносенсио Ф. **Ариас**
Председатель
Контртеррористический комитет

03-37523 (R) 050603 050603
*0337523*

## Приложение

### Вербальная нота Постоянного представительства Сан-Томе и Принсипи при Организации Объединенных Наций от 13 мая 2003 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом

Постоянное представительство Сан-Томе и Принсипи при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Контртеррористическому комитету Совета Безопасности и имеет честь представить письмо министра юстиции и по проблемам реформы государственной и общественной администрации Жустину Тавареша да Вейги, препровождающее доклад Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи, представленный в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности (см. добавление).

## Добавление

### Письмо министра юстиции и по проблемам реформы государственной и общественной администрации Сан-Томе и Принсипи от 2 мая 2003 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом

Настоящим направляю доклад Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности (см. дополнение).

Хотел бы выразить нашу признательность за работу, проделанную Контртеррористическим комитетом.

Хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы вновь повторить, что наша страна нуждается в технической помощи для надлежащего укрепления потенциала наших людских и институциональных ресурсов.

(*Подпись*) Жустину **Тавареш да Вейга**
Министр юстиции и по проблемам
реформы государственной
и общественной администрации

## Дополнение

### Доклад Сан-Томе и Принсипи Контртеррористическому комитету

Демократическая Республика Сан-Томе и Принсипи (СТП) хотела бы принести свои извинения за задержку в представлении настоящего доклада. Нехватка людских ресурсов и соответствующих знаний темы, а также частые перестановки в правительстве не позволили собрать необходимую информацию для подготовки настоящего доклада. Однако СТП по-прежнему готова сделать все от нее зависящее для того, чтобы представить КТК любые дополнительные разъяснения.

Сан-Томе и Принсипи рассматривает акты международного терроризма как бедствие человечества и заявляет о своей готовности предпринять любые возможные шаги для укрепления путей сотрудничества на двусторонней, региональной и многосторонней основе. Недавние террористические нападения и ряд других внутренних факторов делают все более насущной необходимость для СТП создать всеобъемлющую правовую основу для борьбы с терроризмом.

Во-первых, следует напомнить, что СТП сама явилась объектом определенных преступных действий, которые можно считать актами терроризма, таких, как обстрел из гранатомета дома бывшего президента, а также демонстрации, вылившиеся в насилие. Никто не взял на себя ответственность за эти действия, и компетентные органы продолжают расследование этих случаев.

Несмотря на то, что до настоящего времени экономическая и социальная обстановка в СТП характеризовалась отсутствием террористических угроз, предстоящая разработка месторождений нефти будет ставить перед правительством новые вызовы.

Сан-Томе и Принсипи приступила к обзору своей правовой базы. Закон № 1/2003 ввел в действие конституционную реформу, которая влечет за собой другие необходимые реформы.

Учитывая тот факт, что до настоящего времени СТП пользовалась португальским законодательством, в настоящее время планируется разработка собственного уголовного кодекса. Уголовно-процессуальный кодекс готов для утверждения Национальным собранием.

Будучи небольшим островом, который до настоящего времени не подвергался угрозе транснациональной преступности, СТП будет все в большей степени испытывать потребность в технической помощи для создания своего потенциала людских и институциональных ресурсов.

**Пункт 1 постановляющей части**

**1(a) Какие меры, при наличии таковых, были приняты для предотвращения и пресечения финансирования террористических актов?**

СТП находится в процессе разработки проектов специального законодательства о борьбе с терроризмом. В данном контексте идет работа над конкретной статьей о финансировании терроризма с учетом элементов этого преступления, указанных в статье 2 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма (1999 год), а также в пункте 1(b)

ванием терроризма (1999 год), а также в пункте 1(b) постановляющей части резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности.

**1(b) Какие действия в связи с актами финансирования терроризма рассматриваются в вашей стране в качестве преступлений и какие наказания предусматриваются за них?**

Статья 263 Уголовного кодекса касается «преступных объединений». Она также предусматривает наказание за соучастие для тех лиц, которые поставляют оружие, боеприпасы и любые другие средства. Таким образом, ее положения представляются достаточно широкими для охвата также деятельности по оказанию финансовой помощи террористическим организациям.

Однако правительство СТП признает важность наличия конкретных положений о введении уголовной ответственности за финансирование терроризма. В вышеупомянутом законопроекте отдельная статья будет посвящена серьезному характеру подобных преступлений и суровому наказанию за них.

**1(c) Какое законодательство и процедуры существуют для блокирования счетов и активов в банках и финансовых учреждениях?**

Министерство юстиции находится в процессе разработки проекта законодательства об отмывании денег. В этом законопроекте будут предусмотрены административные и судебные механизмы, необходимые для замораживания средств и доходов, полученных от преступной деятельности. В этом законопроекте предлагается даже переложить бремя доказывания на подозреваемого.

Однако после принятия законодательства об отмывании денег правительству потребуется техническая помощь для разработки необходимых процедур, включая учреждение группы финансовой разведки и надлежащей подготовки сотрудников правоохранительных органов в различных вопросах, в том числе и в специальных методах расследования финансовых сделок.

**1(d) Какие меры существуют для запрещения перечисленных в данном подпункте видов деятельности?**

Как упоминалось выше, этот вопрос будет рассматриваться в конкретном законодательстве о борьбе с терроризмом.

**Пункт 2 постановляющей части**

**2(a) Какое законодательство или другие меры существуют для выполнения данного подпункта? В частности, какое законодательство в вашей стране запрещает вербовку членов террористических групп и поставки оружия террористам?**

Что касается вербовки членов террористических организаций, то в статье 263 Уголовного кодекса предусматривается уголовная ответственность за создание преступных объединений и те лица, которые снабжают подобные объединения оружием, боеприпасами и любыми другими средствами, считаются соучастниками. Хотя вербовка конкретно и не упоминается, представляется, что в отношении этого деяния можно будет использовать широкую формулировку статьи 263.

Что касается поставок оружия террористам, то статья 253 Уголовного кодекса вводит уголовное наказание за изготовление, ввоз и торговлю оружием и боеприпасами, предназначенными для использования против людей и строений. В той же статье предусматривается наказание лиц, торгующих или поставляющих оружие без необходимого разрешения административных органов.

Кроме того, после вступления в силу нового законодательства о борьбе с терроризмом будет введена уголовная ответственность за все подготовительные действия, включая поставку оружия и вербовку членов.

**2(b) Какие другие меры принимаются для предотвращения совершения террористических актов?**

Как говорится во вступительной записке, СТП до настоящего момента подвергалась лишь спорадическим актам со стороны внутренних террористов. Поэтому никакие конкретные меры или законодательные нормы не принимались в этой области. Однако правительство в полной мере осознает возможность угроз и намерено реагировать на них, несмотря на постоянную нехватку финансовых, технических и людских ресурсов.

**2(c) Какое законодательство или процедуры существуют для отказа в убежище террористам, например, законы об отказе во въезде или высылке лиц, упомянутых в данном подпункте?**

СТП строго придерживается принципа «нет убежища для террористов». Следует подчеркнуть, что статья 41(1) Конституции Сан-Томе и Принсипи, которая запрещает выдачу граждан, не явится препятствием для применения принципа *aut dedere aut judicare*. Проект законодательства о борьбе с терроризмом также содержит четкую ссылку на обязанность представлять дело для немедленного возбуждения внутреннего уголовного преследования в случае отказа в выдаче.

**2(d) Какое законодательство или процедура существуют для предотвращения использования вашей территории для совершения террористических актов против других государств или их граждан?**

См. пункт 2(b).

**2(e) Какие меры были приняты для того, чтобы квалифицировать террористические акты как серьезные уголовные правонарушения для обеспечения того, чтобы наказание отражало серьезный характер подобных террористических актов?**

Как говорилось выше, СТП в основном применяет текст Уголовного кодекса Португалии, первоначально принятого в 1886 году. Кроме того, правовую основу в уголовных вопросах составляют отдельные нормы, касающиеся конкретных преступлений.

Национальное законодательство не предусматривает конкретного наказания за преступление терроризма. Если в этом возникнет необходимость, то вероятнее всего к аналогичной с терроризмом деятельности будут применяться обычные положения Уголовного кодекса.

Например, в главе IV предусматривается уголовное наказание за ряд актов, связанных с поджогом и разрушением имущества.

Хотя положения Уголовного кодекса четко применимы к ряду видов аналогичной с терроризмом деятельности, Сан-Томе и Принсипи признает важность принятия конкретного антитеррористического законодательства. В контексте этой задачи Управление по наркотикам и преступности (УНПООН) оказывает ей помощь в разработке всеобъемлющего законодательства о борьбе с терроризмом, которое введет уголовную ответственность за те виды деятельности, которые перечислены в 12 международных документах по борьбе с терроризмом.

**2(f) Какие процедуры и механизмы имеются для оказания содействия другим государствам?**

СТП заключила двусторонние соглашения с Португалией, Кубой и Анголой о сотрудничестве судебных органов в уголовных вопросах. Эти соглашения содержат также положения о выдаче.

СТП является членом Интерпола, однако ее участие четко не определено ввиду отсутствия надлежащего оборудования и финансовых средств. Иногда она обменивается с Португалией информацией, связанной с выдачей.

Кроме того, осуществляется сотрудничество правоохранительных органов в рамках Сообщества португалоговорящих стран (СПГС) и Экономической организации стран Центральной Африки.

**2(g) Каким образом службы пограничного контроля вашей страны предотвращают передвижение террористов?**

За пограничный контроль в СТП несут ответственность Иммиграционная служба и Служба береговой охраны. Сотрудники таможенной и иммиграционной служб осуществляют совместный контроль за лицами и товарами в единственном аэропорту страны. В силу географического положения страны и ограниченной численности береговой охраны побережье СТП чрезвычайно уязвимо. В настоящее время СТП не располагает необходимыми материальными и людскими ресурсами для обеспечения эффективного контроля над своими границами.

**Пункт 3 постановляющей части**

**3(a)(b)(c) Какие меры были приняты для активизации и ускорения обмена оперативной информацией в областях, указанных в этих подпунктах?**

См. подпункт 2(f).

СТП убеждена в том, что для эффективной борьбы с терроризмом крайне необходимо ликвидировать связи с организованной преступностью и оборотом наркотиков. Ратифицировав все три конвенции Организации Объединенных Наций, касающиеся наркотиков, СТП продемонстрировала свою решимость внести вклад в эту борьбу.

Кроме того, правительство подготовило техническую записку, которую оно представит Собранию с просьбой в срочном порядке присоединиться к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и к трем дополнительным протоколам к ней. Однако следует признать, что для надлежащего выполнения этого документа потребуется техническая помощь, а также профессиональная подготовка судей, прокуроров и сотрудников полиции, поскольку они не имеют никакого опыта в вопросах, связанных с взаимной правовой помощью и выдачей.

**3(d) Каковы намерения вашего правительства в отношении подписания и/или ратификации конвенций и протоколов, упомянутых в данном подпункте?**

СТП находится в процессе ратификации 12 международных документов о борьбе с терроризмом, как этого требует резолюция 1373 Совета Безопасности. Как только эти документы вступят в силу, они будут автоматически инкорпорированы во внутригосударственную правовую систему. Недавно пересмотренная Конституция Сан-Томе и Принсипи будет применена в той мере, которая необходима для того, чтобы «должным образом утвержденные и ратифицированные международные конвенции и соглашения» получили приоритет по отношению ко всем внутренним правовым актам. В Конституции четко говорится о том, что конвенции и международные договоры применяются в правовой системе СТП после их публикации в «Официальной газете».

**3(e) Представьте любую соответствующую информацию об осуществлении конвенций, протоколов и резолюций, упомянутых в данном подпункте.**

Как отмечалось выше, правительство СТП занимается подготовкой специального законодательства о борьбе с терроризмом, которое вводит уголовную ответственность за все преступления, упомянутые в 12 международных документах о борьбе с терроризмом, и устанавливает юрисдикцию судов СТП во всех необходимых случаях.

**3(f) Какое законодательство, процедуры и механизмы имеются для того, чтобы до предоставления статуса беженцев выяснить, что ищущие убежища лица не были замешаны в террористической деятельности?**

Сан-Томе и Принсипи является участницей Конвенции о статусе беженцев 1951 года и осознает также, что ее положения не могут применяться для предоставления убежища лицам, подозреваемым или обвиняемым в участии в террористических актах.

**3(g) Какие процедуры имеются для предотвращения злоупотребления террористами статусом беженцев? Просьба подробно изложить законодательные и/или административные процедуры, предотвращающие признание ссылок на политические мотивы в качестве оснований для отклонения просьб о выдаче подозреваемых в причастности к терроризму лиц.**

Правительство твердо намерено обеспечить, чтобы положения Конституции Сан-Томе и Принсипи (статья 41, пункт 2), в которых говорится, что выдача не осуществляется в случае преступлений политического характера ни в коем случае не применялись для укрытия на территории СТП террористов и что-

бы они соответственно не применялись в отношении террористических преступлений. В проект законодательства о борьбе с терроризмом будет включена конкретная статья, касающаяся этого вопроса.